

HABA

Spielanleitung • Rulebook • Règle du jeu
Spelregels • Instrucciones • Istruzioni

Einhorn Glitzerglück



Unicorn Glitterluck
Licornes dans les nuages
Eenhoorn Flonkerglans
Unicornio Destello
Liocomo Luccichino

Freunde- Quartett



Einhorn Glitzerglück Freunde-Quartett



Ein zauberhaftes Kartenspiel für 2 - 6 Spieler von 4 - 99 Jahren.

Illustration: Stephanie Roehe

Spieldauer: ca. 10 Minuten

Einhorn Glitzerglück und ihre Freunde spielen heute Quartett! Habt ihr Lust mitzuspielen? Dann kommt mit ins Wolkenland und hört gut zu: Ein Quartett besteht aus vier genau gleichen Karten. Um diese zu erhalten, müsst ihr immer im Blick haben, welche Karten ihr auf der Hand habt und eure Mitspieler nach fehlenden Karten fragen. Hat der betreffende Mitspieler die gesuchte Karte, muss er sie abgeben. Für jedes vollständige Quartett bekommt ihr einen Wolkenkristall. Wer schafft es, die meisten Wolkenkristalle zu sammeln?



Spielinhalt

32 Quartettkarten (= 8 Quartette), 6 Wolkenkarten,
8 Wolkenkristalle, 1 Spielanleitung

Freunde-Quartett für 3 - 6 Spieler

Spielvorbereitung

Jeder Spieler erhält eine Wolkenkarte und legt sie vor sich. Überzählige Wolkenkarten werden nicht benötigt und kommen in die Schachtel zurück. Mischt anschließend alle Quartettkarten und verteilt sie dann verdeckt reihum an die einzelnen Mitspieler. Können die Karten nicht gleichmäßig verteilt werden, spielt es keine Rolle, wenn manche Spieler eine Karte mehr haben. Haltet die Wolkenkristalle bereit.

Spielablauf

Nehmt zunächst eure Karten auf die Hand und schaut sie euch genau an: Wer bereits Quartette bilden kann, darf die vier Karten jeweils offen vor sich ablegen. Zur Belohnung erhält der Spieler für jedes Quartett einen Wolkenkristall und legt ihn auf seine Wolkenkarte.

Wer am besten wie ein Einhorn wiehern kann, beginnt. Frage einen beliebigen Mitspieler nach einem Motiv, von dem du bereits mindestens eine Karte auf der Hand hältst.



Beispiel

Mögliche Frage: „Mia, hast du ein gelbes Einhorn?“
oder „Paula, hast du den Vogel mit den Luftballons?“

Hat der Mitspieler die Karte, nach der du gefragt hast?

- Ja! Prima, er muss dir die Karte geben. Jetzt darfst du ihn oder einen anderen Mitspieler erneut nach einer Karte fragen.
- Nein! Schade, du darfst keine weitere Frage stellen. Stattdessen ist der von dir zuletzt gefragte Mitspieler an der Reihe.

Sobald du ein vollständiges Quartett bilden kannst, endet dein Zug. Nimm die vier Karten und lege sie offen vor dir ab, zur Belohnung erhältst du einen Wolkenkristall. Lege diesen auf deine Wolkenkarte. Anschließend ist der im Uhrzeigersinn nächste Spieler an der Reihe.

Achtung:

Hat ein Spieler keine Karten mehr auf der Hand, darf er auch nicht mehr nach Karten fragen und muss bis zum Ende des Spiels aussetzen.

Spielende

Das Spiel endet, wenn alle Quartette abgelegt wurden. Es gewinnt der Spieler mit den meisten Wolkenkristallen, bei Gleichstand gibt es mehrere Gewinner.

Freunde-Quartett für 2 Spieler

Es gelten die Regeln des Freunde-Quartetts für 3 - 6 Spieler mit folgenden Änderungen:

- Zu Beginn erhält jeder Spieler zehn Quartettkarten. Die restlichen Karten werden als verdeckter Nachziehstapel bereit gelegt.
- Hat dein Mitspieler die Karte nicht, nach der du gefragt hast, musst du eine Karte vom Stapel ziehen und dein Mitspieler darf die nächste Frage stellen.
- Das Spiel endet, wenn ein Spieler keine Karten mehr auf der Hand hat.



Unicorn Glitterluck Quartets



A magical card game for 2 to 6 players between 4 and 99 years old.

Illustrator: Stephanie Roehe
Playtime: ca. 10 Minuten

Glitterluck the unicorn and her girlfriends are playing Quartets today! Do you feel like joining in? Then come with us to Cloudland and listen closely. A quartet consists of four cards that are exactly the same. To collect these, you always have to keep an eye on what cards you have in your hand and ask your fellow players for missing cards. If the player you ask has the card you're looking for, they must give it to you. You earn a cloud crystal for every full quartet. Who can collect the most cloud crystals?



Contents

32 Quartets cards (= 8 quartets), 6 cloud cards, 8 cloud crystals, 1 set of instructions

Friends Quartets for 3 - 6 players

Preparation

Each player chooses a cloud card and places it in front of them. The remaining cloud cards are not needed and should be put back into the box. Shuffle all the Quartet cards and distribute them face down to all the players. If you are not able to pass out the cards evenly it is perfectly fine for players to have an uneven number of cards in their hands. Place the cloud crystals within even reach of all players.

How to play

First take a good look at the cards you are holding in your hand, if you can already form a quartet then that's good luck! Go ahead and lay those four cards face up on the table. As a reward, the players are given a cloud crystal for each quartet. Players should place their crystal/s on their cloud card.

The person who can winny like a unicorn the best gets to start. Ask any player for one of the pictures that may match any card you have already in your hand. The goal is to make more quartets.



Example:

Possible question: "Mia, do you have a yellow unicorn?" or "Paula, do you have the bird with the balloons?"

Does the player have the card that you asked for?

- Yes! Great, they need to give you the card. Now you can ask the same player, or another player, for another card.
- No! Too bad, you can't ask for any more cards. Now it is the turn of the last person you asked for a card.

As soon as you can finish a full quartet, your turn is over. Take the four cards and place them face up in front of you. As a reward, you receive a cloud crystal and place it on your cloud card. Then the player in a clockwise direction takes their turn.

Warning:

If a player doesn't have any more cards in their hand, they can't ask for any more cards and must wait until the game is over.

End of the game

The game ends when all of the quartets have been placed on the table. The player with the most cloud crystals wins, and if the score is tied, then there can be multiple winners.

Friends Quartets for 2 players

The basic rules of the game for 3 - 6 players apply, but with the following changes:

- At the beginning, each player is given ten Quartets cards. Place the remaining cards face down in a pile.
- If the other player doesn't have the card you asked for, you have to pull a card from the stack and then the other player can ask you for a card.
- The game ends when one player doesn't have any more cards in their hand.



Licornes dans les nuages – Jeu de cartes



Un jeu de cartes féérique pour 2 à 6 joueurs de 4 à 99 ans.

Illustration : Stephanie Roehe
Durée du jeu : env. 10 minutes

Aujourd'hui, la licorne Bonheur étincelant joue au jeu des familles avec ses amis ! Voulez-vous jouer vous aussi ? Alors, direction le pays des nuages ! Chaque famille se compose de quatre cartes parfaitement identiques. Pour obtenir ces cartes, vous devez bien regarder quelles cartes vous avez en main et demander celles qui vous manquent aux autres joueurs. Si le joueur interrogé possède la carte que vous cherchez, il vous la donne. Chaque famille complète vous rapporte un cristal de nuage. Qui réunira le plus grand nombre de cristaux de nuage ?



Contenu du jeu

32 cartes de familles (= 8 familles), 6 cartes « nuages »,
8 cristaux de nuage, 1 règle du jeu

Jeu des familles pour 3 à 6 joueurs

Préparation du jeu

Chaque joueur reçoit une carte « nuages » qu'il pose devant lui. Rangez dans la boîte les cartes « nuages » restantes, qui ne servent pas. Mélangez ensuite toutes les cartes de familles, puis distribuez-les faces cachées une à une aux différents joueurs. Cela n'a pas d'importance si tous les joueurs ne reçoivent pas le même nombre de cartes et que certains en ont une de plus. Préparez les cristaux de nuage.

Déroulement du jeu

Prenez vos cartes en main et examinez-les attentivement : si un joueur peut déjà former une famille de quatre cartes, il la pose face visible devant lui. Pour chaque famille déposée, le joueur reçoit un cristal de nuage, qu'il pose sur sa carte « nuages ». Celui qui pousse le meilleur hennissement de licorne commence. Demande au joueur de ton choix une carte dont tu possèdes au moins un exemplaire.



Exemples de question :

« Mia, as-tu la licorne jaune ? » Ou encore :

« Paula, as-tu l'oiseau avec des ballons ? »

Le joueur interrogé possède-t-il la carte demandée ?

- Oui ! Génial, il doit te donner la carte. Tu demandes ensuite une autre carte à un joueur, qui peut être le même ou un autre.
- Non ! Dommage, tu ne peux plus demander de cartes. C'est maintenant au tour du joueur que tu as interrogé en dernier.

Ton tour s'arrête dès que tu as réuni une famille. Prends les quatre cartes et pose-les faces visibles devant toi. En récompense, tu reçois un cristal de nuage, que tu poses sur ta carte « nuages ». C'est alors au tour du joueur suivant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Attention !

Si un joueur n'a plus de cartes en main, il ne peut plus demander de cartes et passe son tour jusqu'à la fin de la partie.



Fin de la partie

Le jeu s'achève lorsque toutes les familles sont réunies. Le gagnant est le joueur qui a récupéré le plus grand nombre de cristaux. En cas d'égalité, il y a plusieurs gagnants.

Jeu des familles pour 2 joueurs

Les règles du jeu des familles pour 3 à 6 joueurs s'appliquent avec les modifications suivantes :

- au début de la partie, chaque joueur reçoit dix cartes de familles. Les cartes restantes sont empilées faces cachées (= pile de pioche).
- Si l'autre joueur n'a pas la carte que tu as demandée, tu tires une carte de la pioche, puis c'est à son tour de poser une question.
- Le jeu s'achève lorsqu'un joueur n'a plus de cartes en main.



Eenhoorn Flonkerglans vriendenkwartet



Een betoverend kaartspel voor 2 tot 6 spelers van 4 tot 99 jaar.

Illustraties: Stephanie Roehe

Spelduur: ca. 10 minuten

Eenhoorn Flonkerglans en haar vrienden spelen vandaag kwartet! Hebben jullie zin om mee te spelen? Kom dan mee naar Wolkenland en luister goed. Een kwartet bestaat uit vier juist dezelfde kaarten. Om die te verzamelen, moet je steeds weten welke kaarten je zelf in je hand hebt en aan een medespeler de ontbrekende kaarten vragen. Als een medespeler de gevraagde kaart heeft, moet hij die afgeven. Voor elk volledig kwartet krijg je een wolkenkristal. Wie slaagt erin om de meeste wolkenkristallen te verzamelen?



Inhoud van het spel

32 kwartetkaarten (= 8 kwartetten), 6 wolkenkaarten,
8 wolkenkristallen, 1 handleiding

Vriendenkwartet voor 3 - 6 spelers

Vorbereiding van het spel

Elke speler krijgt een wolkenkaart en legt deze voor zich.
Overtollige wolkenkaarten zijn niet nodig en berg je weer op in de doos. Meng daarna alle kwartetkaarten en verdeel ze met de afbeelding naar beneden om de beurt aan de medespelers. Als de kaarten niet gelijkmatig verdeeld kunnen worden, is het niet erg als sommige spelers een extra kaart hebben. Houd de wolkenkristallen bij de hand.

Verloop van het spel

Neem eerst je kaarten en bekijk deze aandachtig: wie al kwartetten kan vormen, mag de vier kaarten open voor zich leggen. Als beloning krijgt de speler voor elk kwartet een wolkenkristal en legt deze op zijn wolkenkaart.

Wie het beste kan hinniken als een eenhoorn, mag beginnen. Vraag aan een willekeurige medespeler een afbeelding, waarvan jij al minstens één kaart in de hand hebt.



Voorbeeld:

*Mogelijke vraag: "Janne, heb jij een gele eenhoorn?"
of "Wout, heb jij de vogel met de luchtballonnen?"*

Heeft je medespeler de kaart die jij gevraagd hebt?

- Ja! Prima, hij moet jou de kaart geven. Nu mag je aan hem of een andere medespeler opnieuw een kaart vragen.
- Nee! Jammer, je mag geen vragen meer stellen. Het is nu de beurt aan de medespeler, aan wie je het laatst een kaart gevraagd hebt.

Van zodra je een volledig kwartet kunt vormen, is je beurt voorbij. Neem de vier kaarten en leg ze open voor je neer. Als beloning krijg je een wolkenkristal. Leg die op je wolkenkaart. Daarna is de volgende speler (met de wijzers van de klok mee) aan de beurt.

Opgelet:

Als een speler geen kaarten meer in zijn hand heeft, mag hij ook geen kaarten meer vragen en moet hij tot het einde van het spel wachten.



Einde van het spel

Het spel is afgelopen als alle kwartetten gevormd zijn. De speler met de meeste wolkenkristallen wint, bij een gelijke stand zijn er meerdere winnaars.

Vriendenkwartet voor 2 spelers

De regels van het vriendenkwartet voor 3 - 6 spelers gelden, maar met de volgende wijzigingen:

- Bij het begin krijgt elke speler tien kwartetkaarten. De overige kaarten leg je klaar als afneemstapel, met de afbeelding naar beneden.
- Als je medespeler de kaart die je gevraagd hebt, niet heeft, neem je een kaart van de stapel en mag je medespeler de volgende vraag stellen.
- Het spel is afgelopen als een speler geen kaarten meer heeft.



Unicornio Destello – Familias de amigos



Un encantador juego de cartas para 2 - 6 jugadores, con edades entre los 4 y 99 años.

Ilustración: Stephanie Roehé
Duración de la partida: aprox. 10 minutos

¡Unicornio Destello y sus amigos juegan hoy a las familias! ¿Os apetece jugar? Entonces venid a Nubelandia y escuchad bien: una familia se compone de exactamente cuatro cartas iguales. Para obtenerlas debéis tener siempre en mente qué cartas tenéis en la mano y preguntar a vuestros compañeros de juego por las cartas que os faltan. Si el jugador en cuestión tiene la carta que buscas, tiene que dártela. Por cada familia completa recibís un cristal nube. ¿Quién conseguirá reunir más cristales nube?



Contenido del juego

32 cartas de familias (= 8 familias), 6 cartas nube, 8 cristales nube, 1 instrucciones del juego

Familias de amigos para 3 - 6 jugadores

Preparación del juego

Cada jugador recibe una carta nube y la sitúa boca arriba delante de él. El resto de cartas nube no serán necesarias y se guardarán de nuevo en la caja. A continuación mezclad todas las cartas de familia y repartiédlas boca abajo por turno a cada uno de los jugadores. En caso de que no se puedan repartir las cartas a todos por igual, no pasa nada si algunos jugadores tienen una carta más. Preparad los cristales nube.

Desarrollo del juego

En primer lugar, coged vuestras cartas y observadlas bien. Quien ya pueda formar familias puede colocar las cuatro cartas boca arriba delante de él. Como recompensa, cada jugador con una familia recibe un cristal nube y lo coloca sobre su carta nube.

El que mejor imite el relincho de un unicornio empieza. Pregunta a cualquier jugador por un dibujo con el cual ya tengas al menos una carta.



Ejemplo:

*Posible pregunta: "Mia, ¿tienes un unicornio amarillo?"
o "Paula, ¿tienes el pájaro con globos?"*

¿Tiene el jugador la carta por la que has preguntado?

- ¡Sí! Bien, entonces te la tiene que dar. Ahora puedes volver a preguntarle a él o a otro jugador por una carta.
- ¡No! Vaya, ya no puedes hacer más preguntas. Por el contrario, es el turno del último jugador al que se ha preguntado.

Tan pronto como puedas formar una familia completa acaba tu turno. Coge las cuatro cartas y ponlas boca arriba delante de ti. Como recompensa recibirás un cristal nube. Colócalo sobre tu carta nube. Ahora será el turno del siguiente jugador en el sentido de las agujas del reloj.

Atención:

si el jugador ya no tiene cartas, tampoco podrá preguntar por ninguna carta y tendrá que pasar hasta el final del juego.



Finalización del juego

El juego termina cuando se hayan descartado todas las familias. Ganará el jugador que haya conseguido más cristales nube y, en caso de empate, habrá entonces varios ganadores.

Familias de amigos para 2 jugadores

Se aplican las reglas de las familias de amigos para 3 - 6 jugadores con los siguientes cambios:

- Al comienzo cada jugador recibe diez cartas de familia. El resto de cartas se dejan preparadas boca abajo como pila para robar.
- Si tu compañero de juego no tiene la carta por la que has preguntado, debes coger una carta de la pila y tu compañero podrá hacer la siguiente pregunta.
- El juego finaliza cuando un jugador ya no tenga más cartas.

Liocorno Luccichino – il quartetto



Un magico gioco di carte per 2-4 giocatori da 4 a 99 anni.

Illustrazioni: Stephanie Roehle

Durata del gioco: circa 10 minuti

Il liocorno Luccichino e i suoi amici oggi giocano a quartetto! Vi va di partecipare? Allora venite nel paese delle nuvole e ascoltate attentamente: per formare un quartetto ci vogliono quattro carte uguali. Per ottenerle dovete sempre tenere d'occhio le carte che tenete in mano e chiedere quelle che vi mancano ai vostri compagni di gioco. Se il giocatore in questione ha la carta che vi serve, deve cedervela. Per ogni quartetto completato ottenete un cristallo di nuvola. Chi riuscirà a raccogliere il maggior numero di cristalli di nuvola?



Dotazione del gioco

32 carte quartetto (= 8 quartetti), 6 carte nuvola, 8 cristalli di nuvola, 1 istruzioni di gioco

Quartetto di amici per 3-6 giocatori

Preparazione del gioco

Ciascun giocatore riceve una carta nuvola e la mette davanti a sé. Le carte nuvola in più non servono e vengono riposte nella scatola. Mescolate poi tutte le carte quartetto e distribuitele coperte a turno ai singoli giocatori. Non importa se non riuscite a distribuire a tutti lo stesso numero di carte e se qualche giocatore si ritrova con una carta in più. Tenete pronti i cristalli di nuvola.

Svolgimento del gioco

Per prima cosa prendete in mano le vostre carte e osservatele attentamente: chi ha già pronto un quartetto può calare le quattro carte scoperte davanti a sé. Per ogni quartetto il giocatore ottiene in premio un cristallo di nuvola, che mette sulla propria carta nuvola.

Inizia il più bravo a imitare il nitrito del liocorno giallo. Chiedi a un compagno di gioco a piacere se possiede una carta con lo stesso disegno che è raffigurato su almeno una delle tue carte.



Esempio:

Possibile domanda: "Mia, hai un liocorno giallo?", oppure "Paola, hai l'uccello con i palloncini?"

Il tuo compagno di gioco possiede la carta in questione?

- Sì! Benissimo! Il tuo compagno di gioco deve cederti la carta e tu puoi rivolgerti di nuovo a lui o a un altro giocatore per chiederne un'altra.
- No! Peccato! Non puoi porre nessun'altra domanda, e il turno passa al giocatore che hai interpellato per ultimo.

Il tuo turno finisce non appena sei riuscito a formare un quartetto completo. Prendi le quattro carte e disponile scoperte davanti a te. In premio ottieni un cristallo di nuvola. Appoggialo sulla tua carta nuvola. Il turno passa al giocatore successivo in senso orario.

Attenzione:

se un giocatore finisce le sue carte, non può più chiederne delle altre e viene escluso fino alla fine del gioco.



Fine del gioco

Il gioco finisce quando tutti i quartetti sono stati calati. Vince il giocatore con il maggior numero di cristalli di nuvola. In caso di parità, si hanno più vincitori a pari merito.

Quartetto di amici per 2 giocatori

Le regole del quartetto di amici per 3-6 giocatori rimangono invariate, tranne che per quanto segue:

- All'inizio ogni giocatore riceve dieci carte quartetto. Tenete pronte le carte rimaste, con le quali formerete un mazzo di pesca coperto.
- Se il tuo compagno di gioco non ha la carta richiesta, devi pescare una carta dal mazzo, e il tuo compagno può porre la domanda successiva.
- Il gioco termina non appena uno dei giocatori finisce le carte.



*Liebe Kinder, liebe Eltern,
unter www.haba-play.com/Ersatzteile können Sie ganz einfach nachfragen,
ob ein verlorengegangenes Teil des Spielmaterials noch lieferbar ist.*

*Dear Children and Parents,
At www.haba-play.com/Ersatzteile it's easy to ask whether a missing part
of a toy or game can still be delivered.*

*Chers enfants, chers parents,
Vous pouvez demander tout simplement si la pièce de jeu que vous avez
perdue est encore disponible sur www.haba-play.com/Ersatzteile dans la
partie Pièces détachées.*

*Geachte ouders, lieve kinderen
via www.haba-play.com/Ersatzteile kunt u heel eenvoudig
navragen of kwijtgeraakte delen van het spel materiaal nog
kunnen worden nabesteld.*

*Queridos niños, queridos padres:
en www.haba-play.com/Ersatzteile pueden ver si todavía
disponemos de una pieza de juego que hayan perdido.*

*Cari bambini e cari genitori,
sul sito www.haba-play.com/Ersatzteile (ricambi)
potete informarvi se un pezzo mancante del
gioco è ancora disponibile.*



HABA



 **WARNING:**
CHOKING HAZARD -
Small parts. Not for
children under 3 years.



HABA Sales GmbH & Co. KG
August-Grosch-Straße 28 - 38
96476 Bad Rodach, Germany
www.haba-play.com

Art. Nr.: 306998

TLA170313 1/23